



## CHAPITRE 172

Loi concernant la succession de Cléophas Saint-Aubin

[Sanctionnée le 12 août 1967]

## CHAPTER 172

An Act respecting the estate of Cléophas Saint-Aubin

[Assented to 12th August 1967]

Préam-  
bule.

ATTENDU que dame Consuelo Saint-Aubin, Yolanda Sabetta, et Louis Saint-Aubin, tous de la ville de Montréal, en leur qualité d'exécuteurs testamentaires de Cléophas Saint-Aubin, ont, par leur pétition, représenté :

Que Cléophas Saint-Aubin est décédé à Montréal le 24 septembre 1931, laissant un testament olographe daté du 20 novembre 1929, qui a été vérifié par la Cour supérieure du district judiciaire de Montréal le 15 octobre 1931;

Qu'une partie de la clause 10 dudit testament se lit comme suit :

« Les exécuteurs testamentaires auront droit à \$5.00 pour chaque assemblée pour traiter des affaires de ma succession » ;

Que cette somme a été déterminée par le testateur lors de la rédaction de son testament le 20 novembre 1929, il y a près de quarante ans ;

Que la clause 10 devrait être modifiée en raison de l'augmentation du coût de la vie et que la somme de \$5 qui y est prévue devrait être portée à \$15 ;

Que les exécuteurs testamentaires désirent effectuer des emprunts hypothécaires pour réparer, améliorer ou reconstruire les immeubles de la succession ou dans le but de remplacer des immeubles expropriés mais que le testateur ne les ayant pas expressément autorisés à hypothéquer ces immeubles et des doutes subsistant sur leur droit de le faire, il serait par conséquent opportun de les autoriser à

WHEREAS Dame Consuelo Saint-Aubin, Yolanda Sabetta, and Louis Saint-Aubin, all of the city of Montreal, in their capacity of testamentary executors of Cléophas Saint-Aubin, have, by their petition, represented :

That Cléophas Saint-Aubin died at Montreal on the 24th of September 1931, leaving a holograph will dated the 20th of November 1929, which was probated by the Superior Court of the judicial district of Montreal on the 15th of October 1931;

That part of clause 10 of the said will reads as follows :

"The testamentary executors shall be entitled to \$5.00 for each meeting to deal with the affairs of my estate" ;

That such amount was determined by the testator when making his will on the 20th of November 1929, nearly forty years ago ;

That clause 10 should be changed by reason of the increase in the cost of living and that the sum of \$5 provided for therein should be increased to \$15 ;

That the testamentary executors are desirous of effecting hypothecary loans to repair, improve and reconstruct the immoveables of the estate, or for the purpose of replacing expropriated properties but since the testator did not specifically authorize them to hypothecate such immoveables and there are doubts as to their right to do so, it would therefore be expedient to authorize them to

Preamble.

hypothéquer les immeubles de la succession;

Que des doutes se sont également élevés sur la validité des six aliénations consenties par les exécuteurs testamentaires par les actes décrits à l'annexe, vu que toutes ces transactions se sont faites de gré à gré sans qu'il y ait eu vente en justice alors que les articles 1341 et suivants de l'ancien Code de procédure civile semblaient exiger une telle vente;

Que toutes ces ventes ont néanmoins été faites après que le consentement de tous les intéressés eut été obtenu conformément aux stipulations du testament;

Que lors de la passation des actes de vente décrits aux paragraphes *a* et *f* de l'annexe, trois exécuteurs testamentaires seulement ont comparu alors que le testament en prévoyait quatre et pourvoyait au remplacement de tout exécuteur décédé ou démis, et, bien qu'il serait possible actuellement de corriger ce défaut en ce qui concerne l'acte décrit au paragraphe *f*, par le moyen d'un acte de correction, il n'est plus possible de le faire en ce qui concerne le contrat décrit au paragraphe *a* puisque les personnes pouvant corriger le titre sont maintenant disparues, introuvables, mortes ou inconnues;

Que lors de la passation des actes décrits aux paragraphes *c*, *e* et *f* de l'annexe, le curateur à la substitution n'a pas comparu afin de donner son consentement, et, bien qu'il serait possible actuellement de corriger ce défaut en ce qui concerne le dernier acte cité, par le moyen d'un acte de correction, il n'est plus possible de le faire en ce qui concerne les deux autres ventes, puisque les personnes pouvant corriger le titre sont maintenant disparues, introuvables, mortes ou inconnues;

Qu'il est dans l'intérêt des pétitionnaires et de toutes les parties intéressées que lesdits titres soient clarifiés;

Attendu que les héritiers majeurs du testateur ont approuvé la présentation de la pétition;

Attendu que les pétitionnaires ont demandé l'adoption d'une loi en conséquence et qu'il est à propos d'accéder à leur demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de

hypothecate the immoveables of the estate;

That doubts have also arisen as to the validity of the six alienations made by the testamentary executors by the deeds described in the schedule, since such transactions were all made by agreement without judicial sale whereas articles 1341 and following of the old Code of Civil Procedure seemed to require such sale;

That all such sales were nevertheless made after the consent of all those interested had been obtained in conformity with the provisions of the will;

That when the deeds of sale described in paragraphs *a* and *f* of the schedule were made, only three testamentary executors appeared whereas the will required four and provided for the replacement of any executor deceased or removed, and although it would be possible at present to correct such defect with respect to the deed described in paragraph *f* by a deed of correction, it is no longer possible to do so in respect of the deed described in paragraph *a*, since the persons who might have corrected the title have now disappeared, cannot be traced, have died or are unknown;

That when the deeds described in paragraphs *c*, *e* and *f* of the schedule were made, the curator to the substitution did not appear to give his consent, and although it would be possible at present to correct such defect with respect to the last mentioned deed by a deed of correction, it is no longer possible to do so in respect of the two other sales, since the persons who might have corrected the title have now disappeared, cannot be traced, have died or are unknown;

That it is in the interest of the petitioners and of all parties concerned that the said titles be clarified;

Whereas the testator's heirs who are of age have approved the presentation of the petition;

Whereas the petitioners have prayed for the passing of an act for the above purposes and it is expedient to grant their prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and

l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Rémunération.

**1.** Les exécuteurs testamentaires auront droit de recevoir \$15 par assemblée.

**1.** The testamentary executors shall be entitled to receive \$15 for each meeting. Remuneration.

Emprunts autorisés.

**2.** Les exécuteurs testamentaires sont autorisés à emprunter les sommes qu'ils jugent nécessaires afin de réparer ou améliorer les immeubles de la succession ou d'en acquérir d'autres pour remplacer ceux qui ont été expropriés, et à cette fin à hypothéquer les immeubles de la succession.

**2.** The testamentary executors are authorized to borrow such sums as they deem necessary to repair or improve the immoveables of the estate or to acquire others to replace those which have been expropriated, and for such purpose to hypothecate the immoveables of the estate. Loans authorized.

Ventes valides.

**3.** Les ventes décrites à l'annexe et effectuées de gré à gré ne sont pas invalidées par le fait de n'avoir pas été effectuées en justice.

**3.** The sales described in the schedule which were made by private sale are not invalidated by the fact that they were not made judicially. Sales not invalidated.

Actes valides.

**4.** Les actes décrits aux paragraphes *a* et *f* de l'annexe ne sont pas invalidés par le fait de n'avoir été signés que par trois des quatre exécuteurs testamentaires.

**4.** The deeds described in paragraphs *a* and *f* of the schedule are not invalidated by the fact that they were signed by only three of the four testamentary executors. Deeds not invalidated.

Ventes valides.

**5.** Les ventes décrites aux paragraphes *c*, *e* et *f* de l'annexe ne sont pas invalidées par le fait que le curateur à la substitution n'y ait pas comparu pour donner son consentement.

**5.** The sales described in paragraphs *c*, *e* and *f* of the schedule are not invalidated by the fact that the curator to the substitution did not appear therein to give his consent. Sales not invalidated.

Frais.

**6.** Les frais encourus par les pétitionnaires pour l'adoption de la présente loi sont à la charge de la succession de feu Cléophas Saint-Aubin.

**6.** The expenses incurred by the petitioners for the passing of this act shall be borne by the estate of the late Cléophas Saint-Aubin. Expenses.

Entrée en vigueur.

**7.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**7.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.

## ANNEXE

## SCHEDULE

a) Acte de vente par la succession de Cléophas Saint-Aubin à Jean-Guy Sauvé, des lots 1641, 1642 et 1643 de la subdivision du lot originaire 1A des plan et livre de renvoi officiels du village incorporé d'Hochelaga, passé le 11 janvier 1957 devant le notaire Rolland Bastien et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le numéro 1250049.

b) Acte de vente par ladite succession à The British American Oil Company Limited des lots 1616, 1617, 1618, 1619, 1620 et 1621 de la subdivision du lot originaire 1A desdits plan et livre de renvoi, passé le 23 février 1957 devant le notaire Henri-Paul Pharand et enregistré audit bureau d'enregistrement sous le numéro 1256941.

c) Acte de vente par ladite succession à A.B.C. Realty Corp. des lots 2315 et 2318 de la subdivision du lot originaire 148 desdits plan et livre de renvoi, passé le 31 août 1964 devant le notaire Pierre Gravel et enregistré audit bureau d'enregistrement sous le numéro 1773400.

d) Acte de vente par ladite succession à Taverne Turgeon Inc. *et al.* des lots 264, 265, 266 et 267 de la subdivision du lot originaire 4 auxdits plan et livre de renvoi, passé le 4 septembre 1964 devant le notaire Rémi Lamarche et enregistré audit bureau d'enregistrement sous le numéro 1776129.

e) Acte de vente par ladite succession à Vincas Skaisgirys des lots 2583 et 2584 de la subdivision du lot originaire 148 auxdits plan et livre de renvoi, passé le 4 septembre 1964 devant le notaire Henri Messier et enregistré audit bureau d'enregistrement sous le numéro 1775696.

f) Acte de vente par ladite succession à Paul & Pauline Investment Inc. des lots 1248, 1249, 1250 et 1251 auxdits plan et livre de renvoi, passé le 12 février 1965 devant le notaire Rémi Lamarche et enregistré audit bureau d'enregistrement sous le numéro 1808931.

(a) Deed of sale by the estate of Cléophas Saint-Aubin to Jean-Guy Sauvé of lots 1641, 1642 and 1643 of the subdivision of original lot 1A on the official plan and book of reference of the incorporated village of Hochelaga, made before Rolland Bastien, notary, on the 11th of January 1957 and registered at the registry office of Montreal under number 1250049.

(b) Deed of sale by the said estate to The British American Oil Company Limited of lots 1616, 1617, 1618, 1619, 1620 and 1621 of the subdivision of original lot 1A on the said official plan and book of reference, made before Henri-Paul Pharand, notary, on the 23rd of February 1957 and registered at the said registry office under number 1256941.

(c) Deed of sale by the said estate to A.B.C. Realty Corp. of lots 2315 and 2318 of the subdivision of original lot 148 on the said official plan and book of reference, made before Pierre Gravel, notary, on the 31st of August 1964 and registered at the said registry office under number 1773400.

(d) Deed of sale by the said estate to Taverne Turgeon Inc. *et al.*, of lots 264, 265, 266 and 267 of the subdivision of original lot 4 on the said plan and book of reference, made before Rémi Lamarche, notary, on the 4th of September 1964, and registered at the said registry office under number 1776129.

(e) Deed of sale by the said estate to Vincas Skaisgirys of lots 2583 and 2584 of the subdivision of original lot 148 on the said official plan and book of reference, made before Henri Messier, notary, on the 4th of September 1964, and registered at the said registry office under number 1775696.

(f) Deed of sale by the said estate to Paul & Pauline Investment Inc. of lots 1248, 1249, 1250 and 1251 on the said official plan and book of reference, made before Rémi Lamarche, notary, on the 12th of February 1965 and registered at the said registry office under number 1808931.